الي الآية الكريمة الواقعة في سورة آل عمران اولها وسارعوا اي بادروا الي مغفرة
اي الي اسبابها من ربكم تعالي وجنة اي الي عمل يوجب دخولها عرضها السموات
والارض مبتداء وخبر في محل الجر صفة جنة اعدت للمتقين صفة بعد صفة
الذين ينفقون اموالهم في السراء والضراء اي في حال اليسر والعسر
والكاظمين الغيظ اي الحابسين الغضب عطف علي المتقين والعافين
عن الناس اي الذين يعفون عن امضايه مع القدرة عليه والله
يحب المحسنين اللام فيه للجنس قال النبي عليه السلام ينادي مناد يوم
القيمة اين الذين كانت اجورهم علي الله فلا يقوم الا من عفا اي عن الاساءة
حكايت روي عن عيسي عليه السلام ليس الاحسان ان تحسن
الي من احسن اليك ذلك مكافاة انما الاحسان ان تحسن الي من اساء اليك
ملك را برو اي علي الاسير رحم امد بسبب هذا الكلام واز سر خون او اعلم ان لفظ
سر يجئ علي معنيين احدهما بمعني الرأس والاخر بالتركي اوج والمراد هو الاخير
وقيل لفظ سر اما زايدا او التقدير از خون سر او در كذشت لفظ در زايد للتاكيد
وزير ديكر كه ضد او بود اي كان خلاف الوزير الصالح كفت ابناء جنس
ما را نشايد اي لا ينبغي لجنس الوزراء در حضرت پادشاهان اي في حضورهم
جز براستي بالياء المصدري يعني غير الصدق سخن كفتن يريد انك
كذبت ان مرد اي ذلك الرجل ملك را دشنام داد يعني شتم كما عرفت
انفا و نا سزا كفت اي قال كلاما لا يليق ملك اي ذلك السلطان روي
ازين سخن در هم كشيد معني هذا الكلام بالتركي يوزي بو سوزدن
بورتدي وكفت مرا آن دروغ وفي بعض النسخ دروغ آن پسنديده
تر آمد لفظ پسنديده اسم مفعول من پسنديدن بمعني المقبول ولفظ
تر يجئ علي معنيين احدهما الرطب والاخر التفضيل والمراد هنا هو
الاخير ازين راست كه تو كفتي وعلله بقوله كه آنرا روي در مصلحتي بود
الوجه وهي التخليص من قتل المظلوم واين را بنا بر خبثي بضم الخاء
اي هذا الصدق الذي قلته مبني علي الخيانة وهي قتل المظلوم وحكما كفته اند كه
دروغ مصلحت آميز وصف تركيبي من آميختن به از راست فتنه انكيز وصف
تركيبي من انكيختن بيت هر كه شاه آن مفعول كند قدم للوزن لا للحصر

كاظن كه او كويد حيف يعني ظلم باشد كه چون تو كويد قيل في الترجمة بيت
هر كه سلطان انك ديدوكن ايره حيف اولا سوزيدامزن ايره حكايت
بر طاق وهو بالتركي مصندره اوما يقال بالتركي كمر ايوان بكسر الهمزة عربي
وبفتحها فارسي معناه المكان العالي الذي يهيأ لجلوس السلاطين او
الغرفة او الصفة العظيمة ومنه ايوان كسرى وجمعه اواوين اصله اووان
فابدلت من احدي الواوين ياء فريدون وهو اسم ملك ملك اكثر
الاقاليم خمسمائة سنة وكان طويلا من الرجال يقال كان طوله
سبعة ارماح وعرض صدره رمح وهو اول من رتب الناس
في المراتب والمناصب وهو اول من اوثب الحمير علي الخيل البغال وهو
قتل الضحاك منكبيه وكانتا حيتين لا تسكنان اذا جاعتا الا بدماغ
الآدمي ولهذا كان يقتل كل يوم شخصين لاجل طعامهما ثم قتله فريدون
انتقاما من دم ابيه نوشته بود والمكتوب هذه الابيات مثنوي
جهان اي برادر نماند مضارع منفي من ماندن بكس اي لا يبقي لاحد
دل اندر جهان آفرين وصف تركيبي بند بس اي علق قلبك
باقه تع فقط بمكن تكيه بر ملك دنيا اي لا تتكئ الي ملك الدنيا و پشت
علي تكيه اي لا تعتمد عليه كه بسيار كس چون تو پرورد اي
ربي وكشت وقتل چو آهنك قصد رفتن مفعول مقدم لقوله كند
وفاعله جان پاك چه بر تخت مردن چه بر روي خاك اي هماتان
حكايت يكي از ملوك خراسان اي واحد من سلاطين مملكت
خراسان سلطان محمود وهو ملك مشهور واسم ابيه سبكتكين الكاف
الاول عربي والثاني فارسي والتاء الفوقانية بينهما مفتوحة وقد تضم
وحذف لفظ ابن بين العلمين شايع في تراكيب اهل الفرس فالتقدير
سلطان محمود بن سبكتكين را بخواب ديد اي رأي في المنام بعد
از وفات او بصد سال وكان كيفية رؤيته هكذا كه جمله وجود او
ريخته بود و اندر سن وخاك شده وصار ترابا مكر چشمان او كه همين
كه در چشم خانه اي في موضع العين مي كرديد اي يدور و نظر مي
كرد كاني حيوته سائر حكما اي جميعهم از تاويل ان اي من عبارة

مطلب في وصف فريدون

مطلب في بيان حال ضحاك

مطلب في بيان حذف لفظ ابن

العبارة في تاويل الرؤيا فصيح والتعبير مشهور

Copyright © King Saud University